


Министерство образования и науки РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

## АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

### Практический курс перевода второго иностранного языка (французский язык)

по направлению/специальности 45.03.02 «Лингвистика»/ уровень бакалавриата,  
профиль «Перевод и переводоведение»

#### 1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цели освоения дисциплины:

- развитие навыков перевода;
- развитие навыков коммуникативной компетенции;
- формирование у студентов основных черт вторичной языковой личности, делающих их способными к адекватному социальному взаимодействию в ситуациях межкультурного общения.


Задачи освоения дисциплины:

- обогащение словарного запаса;
- развитие предпереводческого анализа текста;
- поиск и осмысление информации;
- устные контакты (говорение и аудирование);
- совершенствование лексических навыков.

#### 2. Место дисциплины в структуре ООП, ОПОП

Дисциплина «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский язык)» относится к профессиональному циклу дисциплин и составляет вариативную часть для профиля «Перевод и переводоведение». Для освоения дисциплины используются знания, умения и компетенции, сформированные в процессе изучения таких дисциплин, как «Практический курс первого иностранного языка (английский язык)», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (английский язык)», «Практический курс перевода первого иностранного языка (английский язык)», «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский язык)», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский язык)».

Дисциплина способствует дальнейшему совершенствованию навыков грамматической деятельности на иностранном языке в рамках изучения «Практического курса второго иностранного языка (французский язык)», «Практикума по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский язык)».

Министерство образования и науки РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

### 3. Перечень планируемых результатов освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование общекультурных (ОК) и профессиональных (ПК) компетенций в области производственно-практической, научно-методической и организационно-управленческой деятельности.

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК):


- способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);
- владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);
- владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);
- готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11).

Студент должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями (ОПК):

- владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);
- способностью свободно выразить свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);
- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);
- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15).

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать профессиональными компетенциями (ПК), соответствующими виду (видам) профессиональной деятельности, на который (которые) ориентирована программа бакалавриата:

- владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);
- владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);
- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);
- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11).

Министерство образования и науки РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

#### **4. Общая трудоемкость дисциплины**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц (108 часов)

#### **5. Образовательные технологии**

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии: интерактивные

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии: репродуктивные (работа с книгой), активные (работа с информационными ресурсами)

#### **6. Контроль успеваемости**

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды текущего контроля: устный опрос, контрольная работа, письменный перевод

Промежуточная аттестация проводится в форме: зачет, экзамен.